



本頁提供紐約市公立學校實行的市和州測驗與評估的資訊。

測驗	誰 參加測驗	什麼 性質的測驗	為什麼 要測驗	如何 報告測驗結果?
紐約州 英文 (ELA) 測驗 有關此測驗的更多資訊	3—8 年級 學生	規定時間的測驗 含多項選擇題、 簡答題、詳答題 和改錯題	確定學生是否達到 聽讀寫 的學習標準	量度評分 和 表現水準
紐約市英文 測驗 僅在暑期 有關此測驗的更多資訊	3—8 年級 學生	規定時間的測驗 含多項選擇題	確定學生是否達到 閱讀理解 和其他 語言 技能 的學習標準	量度評分 和 表現水準
紐約州 數學測驗 有關此測驗的更多資訊	3—8 年級 學生	規定時間的測驗 含多項選擇題和開放式 問題	確定學生是否達到 數學技能 的學習標準	量度評分 和 表現水準
紐約市 數學測驗 僅在暑期 有關此測驗的更多資訊	3—8 年級 學生	規定時間的測驗 含多項選擇題	確定學生是否達到 數學技能 的學習標準	量度評分 和 表現水準
紐約州 替代性評估 (NYSAA)	有嚴重認知障礙 的學生	學習表現資料選集式 (Datafolio-Style) 評估	確定學生個體是否表現出他們掌握了與 紐約州學習標準相應的技能	量度評分 和 表現水準
紐約州社會知識評估 有關此測驗的更多資訊	5 年級和 8 年級學生	規定時間的測驗 含多項選擇題、 簡答題和基於文獻資料 的問題	確定學生是否達到 社會知識 學習標準	量度評分 和 表現水準
紐約州科學評估 有關此測驗的更多資訊	4 年級和 8 年級學生	規定時間的測驗 含多項選擇題、開放式 問題和 實驗室表現題	確定學生是否達到 科學技能 學習標準	量度評分 和 表現水準
測驗	誰 參加測驗	什麼 性質的測驗	為什麼 要測驗	如何 報告測驗結果?



<p>(可選項) 紐約州技術評估 有關此測驗的更多資訊</p>	<p>8 年級學生</p>	<p>規定時間的測驗 含多項選擇題和 開放式問題</p>	<p>確定學生是否達到技術學習標準</p>	<p>量度評分 和 表現水準</p>
<p>速成 考試</p>	<p>8 年級速成 世界研究、藝術或 音樂學生</p>	<p>規定時間的測驗，含多 項選擇題、開放式問 題、 學習表現項目等 多種不同格式</p>	<p>確定可能獲得高中課程學分或進入大學 先修課程的 世界研究、藝術或音樂技能的熟練程度</p>	<p>原始分數和 各種替代性 評分方式</p>
<p>特殊高中 入學測驗 有關此測驗的更多資訊</p>	<p>希望進入特殊高中 的 8 年級和 9 年級 學生</p>	<p>規定時間的 多項選擇題 測驗</p>	<p>確定語言和數學技能的熟練程度， 作為進入特殊高中的考慮標準</p>	<p>原始分數 和 量度評分</p>
<p>語言評核測驗 (LAB-R) 有關此測驗的更多資訊</p>	<p>家庭語言 不是英語的 幼稚園至 12 年級 的學生</p>	<p>根據等級和分測驗的類 型區分，有規定時間的 和不規定時間的測驗， 含多項選擇題和 開放式問題</p>	<p>確定和評估英語為第二語言的學生的 英語熟練程度</p>	<p>原始分數、 量度評分和 表現水準</p>
<p>紐約州英語為第二 語言成績測驗 (NYSESLAT) 有關此測驗的更多資訊</p>	<p>就讀英語為第二語 言班和雙語班的 幼稚園至 12 年級 學生</p>	<p>不規定時間的測驗，含 多項選擇題和 開放式問題</p>	<p>確定英語為第二語言 (ESL) 學生和雙 語學生的成績，並衡量其英語熟練程度</p>	<p>原始分數、 量度評分和 表現水準</p>
<p>紐約市 西班牙語閱讀測驗 (ELE) 有關此測驗的更多資訊</p>	<p>母語為西班牙語的 3—12 年級學生</p>	<p>不規定時間的測驗，含 多項選擇題和 封閉式問題</p>	<p>評估西班牙語閱讀水平</p>	<p>ELE 得分和 百分位數 排名</p>
<p>紐約市 中文閱讀 測驗 有關此測驗的更多資訊</p>	<p>母語為中文的 3—12 年級 學生</p>	<p>規定時間的 多項選擇題測驗</p>	<p>確定學生是否達到中文閱讀標準</p>	<p>原始分數、 量度評分和 百分位數 排名</p>
<p>英語以外 11 種語言的 紐約市 LOTE 高中會考式考試</p>	<p>高中符合資格的 學生</p>	<p>規定時間的測驗， 含多項選擇題和論述題</p>	<p>確定學生是否能夠獲得進階高中畢業文 憑所需學分，最高達 6 ½ 個學分</p>	<p>百分制得分</p>
<p>高中 會考</p>	<p>有關高中會考的資訊 請點擊此鏈接前往紐約州教育廳網站</p>			

<p>診斷 評估</p>	<p>誰 參加測驗</p>	<p>什麼 性質的測驗</p>	<p>為什麼 要測驗</p>	<p>如何 報告測驗結果?</p>
-------------------------	--------------------------	----------------------------	---------------------------	------------------------------



幼童讀寫能力評估系統-2 有關此測驗的更多資訊				
幼童讀寫能力 評估系統-2 (ECLAS-2)	幼稚園、1年級、2年級和3年級學生	用於衡量讀寫能力的一系列活動	幫助教師衡量每一名學生的讀寫能力進步情況，供教學參考	如下
ECLAS-2 系列	如上	如上	如上	ECLAS-2 等級
早期語言表現 評估 E-PAL2	達到了 ECLAS-2 系列閱讀活動 5 級或更高水平的 2 年級學生	不規定時間，含圖表題和開放式問題	幫助教師測量學生的聽/寫能力、讀/寫能力和文學作品讀後感的寫作技巧	E-PAL 得分 (高、中、低)
早期語言表現 評估 E-PAL3	3 年級學生	不規定時間，含圖表題和開放式問題	幫助教師測量學生的聽/寫能力、讀/寫能力和文學作品讀後感的寫作技巧	E-PAL 得分 (高、中、低)
西班牙語讀寫能力 評估系統 (EI SOL) 有關此測驗的更多資訊	幼稚園—3 年級 西班牙語雙語班 學生	一個包含一系列活動的評估系列，用於衡量西班牙語雙語學生的讀寫能力	幫助教師衡量每一名西班牙語雙語學生的讀寫能力進步情況並供教學參考	EI SOL 等級
過渡 評估 有關此測驗的更多資訊	教學區各學校 3 至 8 年級學生	使用電腦或書面方式的多項選擇題測驗	評估英文和數學進步情況	總分和具體技能方面的得分
周期 評估 有關此測驗的更多資訊	授權學校 3 至 8 年級學生	使用電腦或書面方式的多項選擇題測驗	評估英文和數學進步情況	總分和具體技能方面的得分
高中診斷測驗 有關此測驗的更多資訊	入讀 9 年級和 10 年級的學生	使用電腦或書面方式的多項選擇題測驗	評估英文和數學進步情況	總分和具體技能方面的得分



<p>高中 周期評估 有關此測驗的更多資訊</p>	<p>授權學校 9 至 12 年級學生</p>	<p>使用電腦或書面方式的 多項選擇題測驗</p>	<p>評估英文和數學進步情況</p>	<p>總分和具體技能方面 的得分</p>
---	-----------------------------	-------------------------------	--------------------	--------------------------



State English Language Arts (ELA) Test

3 4 5 6 7 8

紐約州英文（ELA）測驗

誰 參加測驗

3 至 8 年級學生參加紐約州英文（English Language Arts，簡稱 ELA）測驗。

因個別教育計劃（Individualized Education Plans，簡稱 IEP）規定其不應參加 ELA 測驗並有資格參加紐約州替代性評估（NYSAA）的殘障學生不參加該測驗。

在紐約州學校就讀不到 1 年的英語學習生（English Language Learner，簡稱 ELL）不參加該測驗。

什麼 性質的測驗

ELA 是一項規定時間的測驗，包含多項選擇題和學習表現評估項目。多項選擇題根據簡略的閱讀片段設計。在學習表現評估時，學生聽和讀片段後，對根據片段內容設計的開放式問題寫下其答案。閱讀和聽力內容可以是故事、文章或詩歌。對 4 年級和 6 年級的測驗分三天進行，對 3、5、7 和 8 年級的測驗分兩天進行。

對 3、5 和 7 年級的測驗包含改錯題。3、4 和 5 年級 ELA 的測驗問題要求學生理解故事事件、得出結論、進行預測、確定中心思想、使用詞彙策略、識別能支持有關推定的細節、找到觀點、根據前面的知識評價思想、使用關鍵詞彙、理解區分流派的特徵或者使用修飾語言解釋文章內容。

6、7 和 8 年級 ELA 的測驗問題要求學生理解提出的信息、進行推理、利用文章內容理解詞彙、得出結論、進行預測、確定流派、評價思想、解釋導向、識別觀點或確定缺失的資訊。

爲什麼 要測驗

紐約州和紐約市有一套高要求的學習標準，規定學生應該知道和應該能做到的內容。這些標準要求學生能夠讀寫聽說，從而能：

- 獲得資訊並理解
- 進行文學讀後感表達和文學表現
- 作出批判性分析和評價

ELA 衡量學生是否達到這些學習標準。



如何

報告測驗結果？

測驗結果報告使用量度評分和表現水準兩者。

- **量度評分。**根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **表現水準。**四等能力水準用於顯示學生對構成學習標準的知識和技能的掌握程度。當一個學生達到 3 級或 4 級時，他或她已經達到或超過學習標準。

達到標準	4 級 (高級)	學生超過英文的學習標準。他們的學習表現顯示了對書面和口頭篇章有著優異理解。
	3 級 (熟練)	學生達到學習標準。他們的學習表現顯示了對書面和口頭篇章完全理解。
低於標準	2 級 (基本)	學生的成績部分達到學習標準。他們的學習表現顯示了對書面和口頭篇章部分理解。
	1 級 (低於基本)	學生未達到學習標準。他們的學習表現顯示了對書面和口頭篇章只有極低程度的理解。

學校將使用「個人測驗報告」(Individual Test Report, 簡稱 ITR) 把測驗結果分發給每一位家長。ITR 包括學生的量度評分、表現水準以及該學生被測驗的不同技能範圍的優勢和弱點。

如何

應用測驗結果？

教師和校長使用 ELA 測驗的結果來幫助他們自己對學生是否能夠升級作出決定。他們還根據測驗結果把學生編入適宜的班級和特殊課程，為學生提供課前或課後輔導、上學期間額外幫助等干預性學科輔助服務，把學生安排到暑期班學習。



New York City English Language Arts

3 4 5 6 7 8

紐約市英文測驗

誰 參加測驗

為達到升級標準而參加暑期班的 3—8 年級學生參加紐約市英文測驗。

個別教育計劃（IEP）規定其不應參加 ELA 測驗並有資格參加紐約州替代性評估（NYSAA）的殘障學生不參加該測驗。

在紐約州學校等英語系統學校就讀不到 1 年的英語學習生（ELL）不參加該測驗。

紐約市英文測驗家長指南 (PDF 文檔)

英語版

[阿拉伯語版](#)

[韓語版](#)

[孟加拉語版](#)

[俄語版](#)

[中文版](#)

[西班牙語版](#)

[克裏奧爾語版](#)

[烏爾都語版](#)

什麼 性質的測驗

ELA 測驗是由哈考特教育衡量公司（Harcourt Educational Measurement）開發的。考試時間為 65 分鐘，學生有充足的時間完成測驗。

ELA 測驗包含根據簡短的閱讀片段（包括原創故事、文章和詩歌）設計的 50 道多項選擇題。學生根據閱讀片段回答問題。每次測驗包含三種不同類型的書面材料：創作性的、資料性的和功能性的材料。

- **創作性的**——供人閱讀以獲得樂趣和/或文學體驗的材料，包括小說、詩歌、幽默作品。
- **資料性的**——供人閱讀以獲得資料的解釋性材料，內容來自科學、社會知識以及各種不同文化，也包括傳記及一般非小說類材料。
- **功能性的**——供人閱讀以獲得關於執行一項工作的步驟方法的材料，或者用以影響讀者的材料，包括廣告、時間表、海報、多步驟說明、標籤和手冊。

難度從容易的到挑戰性的和複雜的各種試題都有。測驗問題要求學生：

- 回憶細節或事件順序
- 選出中心思想
- 分析情節、人物、場景或語氣
- 區分原因和結果
- 分析語言的使用
- 得出結論
- 預測結果



為什麼 要測驗

紐約州和紐約市有一套高要求的學習標準，規定學生應該知道和應該能做到的內容。這些標準要求學生能夠讀寫聽說，從而能：

- 獲得資訊並理解
- 進行文學讀後感表達和文學表現
- 作出批判性分析和評價

ELA 測驗衡量學生是否達到這些學習標準，並在暑期班結束時被用來決定學生是否升級。

如何

報告測驗結果？

測驗結果報告使用量度評分和表現水準兩者。

- **量度評分。**根據問題的難度，統計所有的正確答案所得到的分數。
- **表現水準。**四等能力水準用於顯示學生對構成學習標準的知識和技能的掌握程度。當一個學生達到 3 級或 4 級時，他或她已經達到或超過學習標準。

達到 標準	4 級 (高級)	學生超過英文的學習標準。他們的學習表現顯示了對書面和口頭篇章有著優異理解。
	3 級 (熟練)	學生達到學習標準。他們的學習表現顯示了對書面和口頭篇章完全理解。
低於 標準	2 級 (基本)	學生的成績部分達到學習標準。他們的學習表現顯示了對書面和口頭篇章部分理解。
	1 級 (低於基本)	學生未達到學習標準。他們的學習表現顯示了對書面和口頭篇章只有極低程度的理解。

學校使用暑期班成績報告卡報告測驗結果。

如何

應用測驗結果？

在暑期班結束時，教師和校長使用 ELA 測驗結果決定學生是否升級。



State Mathematics Test

3 4 5 6 7 8

州數學測驗

誰
參加測驗

3 至 8 年級學生參加州數學測驗。

注意：所有英語學習生（英語能力不足學生）都必須參加 3—8 年級的數學測驗。考試提供中文、海地克利奧爾語、韓語、俄語和西班牙語的版本。如果測驗不能以學生的母語版本提供，可以為該測驗提供口頭翻譯。

個別教育計劃（IEP）規定其不應參加數學測驗並有資格參加紐約州替代性評估（NYSAA）的殘障學生不參加該測驗。

什麼
性質的測驗

州數學測驗是一項規定時間的測驗，對 4 年級的測驗分三天進行，對 3、5、6、7 和 8 年級的測驗分兩天進行。該測驗包含三種題型：多項選擇題、簡短的開放式問題和較長的開放式問題。測驗要求學生展示以下「關鍵理論」描述的知識和技能。

為什麼
要測驗

紐約州和紐約市有一套高要求的學習標準，規定學生應該知道和應該能做到的內容。這些數學學習標準是紐約州數學、科學和技術核心課程的「關鍵理論」。這些「關鍵理論」包括：

- 數學推理
- 數字和計算
- 運算
- 模型設計/多重表達
- 測量
- 非確定性
- 模式/函數

州數學測驗衡量學生是否達到這些「關鍵理論」的標準。

如何
報告測驗結果？

測驗結果報告使用量度評分和表現水準兩者。

- **量度評分。**根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **表現水準。**四等能力水準用於顯示學生對構成「關鍵理論」的知識和技能的掌握程度。當一個學生達到 3 級或 4 級時，他或她已經達到或超過學習標準。



達到 標準	4 級 (高級)	學生超過數學的學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵數學理論有著優異理解。
	3 級 (熟練)	學生達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵數學理論完全理解。
低於 標準	2 級 (基本)	學生的成績部分達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵數學理論部分理解。
	1 級 (低於基本)	學生未達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵數學理論只有極低程度的理解。

學校將使用「個人測驗報告」(ITR)把測驗結果分發給每一位家長。ITR 包括學生的量度評分、表現水準以及該學生被測驗的不同技能範圍的優勢和弱點。

如何 應用測驗結果?

教師和校長使用州數學測驗的結果來幫助他們自己對學生是否能夠升級作出決定。他們還根據測驗結果把學生編入適宜的班級和特殊課程，為學生提供課前或課後輔導、上學期間額外幫助等干預性學科輔助服務，把學生安排到暑期班學習。



New York City Mathematics

3 4 5 6 7 8

紐約市數學測驗

誰 參加測驗

為達到升級標準而參加暑期班的 3—8 年級學生參加紐約市數學測驗（NYC-Mathematics Test，簡稱 NYC-M）。

注意：所有升級可能有問題的 3—8 年級英語學習生（英語能力不足學生）都必須參加紐約市數學測驗。考試提供中文、海地克利奧爾語、韓語、俄語和西班牙語的版本。如果測驗不能以學生的母語版本提供，可以為該測驗提供口頭翻譯。

個別教育計劃（IEP）規定其不應參加數學測驗並有資格參加紐約州替代性評估（NYSAA）的殘障學生不參加該測驗。

什麼 性質的測驗

紐約市數學測驗是一種多項選擇題測驗，測驗時間約為一小時。該測驗包含多種類型的數學題，其中包括計算題和詞語題。學生需要展示如下所述內容範圍的知識和技能。

為什麼 要測驗

紐約州和紐約市有一套高要求的學習標準，規定學生應該知道和應該能夠做到的內容。這些標準包括五個內容範圍：

- 數字意識與運算
- 代數
- 幾何
- 測量
- 統計和概率

紐約市數學測驗衡量學生是否達到這五個內容範圍的學習標準，並在暑期班結束時被用來決定學生是否升級。

如何 報告測驗結果？

測驗結果報告使用量度評分和表現水準兩者。

- **量度評分。**根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **表現水準。**四等能力水準用於顯示學生對構成學習標準得知識和技能的掌握程度。當一個學生達到 3 級或 4 級時，他或她已經達到或超過學習標準。



達到 標準	4 級 (高級)	學生超過數學的學習標準。他們的學習表現顯示了對所有內容範圍有著優異理解。
	3 級 (熟練)	學生達到學習標準。他們的學習表現顯示了對所有內容範圍完全理解。
低於 標準	2 級 (基本)	學生的成績部分達到學習標準。他們的學習表現顯示了對所有內容範圍部分理解。
	1 級 (低於基本)	學生未達到學習標準。他們的學習表現顯示了只有極低程度的理解。

學校使用暑期班成績報告卡報告測驗結果

如何
應用測驗結果？

在暑期班結束時，教師和校長使用紐約市數學測驗結果決定學生是否升級。



State Assessment in Social Studies

5

8

州社會知識評估

誰

參加測驗

5 年級和 8 年級學生參加州社會知識評估。

注意：5 年級和 8 年級的所有英語學習生（英語能力不足學生）都必須參加州社會知識評估。考試提供中文、海地克利奧爾語、韓語、俄語和西班牙語的版本。如果測驗不能以學生的母語版本提供，可以對該測驗作口頭翻譯。

個別教育計劃（IEP）規定其不應參加州社會知識評估並有資格參加紐約州替代性評估（NYSAA）的殘障學生不參加該評估。

什麼

性質的測驗

社會知識評估是一個規定時間的測驗，分兩天進行，考試時間為三小時。該測驗由三部分組成。第一部分包含 45 題多項選擇題。第二部分包含三個或四個簡短的開放式問題。第三部分則是單個基於文獻資料的項目，由簡短的開放式問題和一篇小作文組成。

社會知識評估衡量有關按年代排列的美國和紐約州歷史的內容和相關技能的知識及理解。該測驗由一門兩年期課程中涉及的材料組成，該課程追溯美國從前哥倫布時代到現在的人類歷史。

為什麼

要測驗

紐約州和紐約市採用了一套新的社會知識學習標準，規定學生應該知道和應該能夠做到的內容。社會知識評估成績將用來確定學生達到社會知識學習標準的程度，學生在評估中顯示對以下方面的了解程度：

- 美國歷史和紐約州歷史
- 世界歷史
- 地理
- 經濟
- 公民學、公民和政府

如何

報告測驗結果？

測驗結果報告使用量度評分和表現水準兩者。

- **量度評分。**根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **表現水準。**四等能力水準用於顯示學生對構成學習標準的知識和技能的掌握程度。當一個學生達到 3 級或 4 級時，他或她已經達到或超過學習標準。



達到 標準	4 級 (高級)	學生超過數學的學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵社會知識概念有著優異理解。
	3 級 (熟練)	學生達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵社會知識概念完全理解。
低於 標準	2 級 (基本)	學生的成績部分達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵社會知識概念部分理解。
	1 級 (低於基本)	學生未達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵社會知識概念只有極低程度的理解。

如何 應用測驗結果？

教師和校長根據州社會知識評估結果把學生編入特殊課程，為學生提供課前或課後輔導、上學期間額外幫助等干預性學科輔助服務（AIS）服務。



State Assessment in Science

4

8

州科學評估

誰
參加測驗

4年級和8年級學生參加州科學評估。7年級學生，如果已經學完「中級科學核心課程」所有材料，並且是8年級速成高中水平科學課程考慮對象的，則可以參加該測驗。學生只能參加一次該項8年級測驗。

將參加春季高中科學會考的八年級學生不需要參加州科學評估。

注意：4年級和8年級的所有英語學習生（英語能力不足學生）都必須參加州科學評估。考試提供中文、海地克利奧爾語、韓語、俄語和西班牙語的版本。如果測驗不能以學生的母語版本提供，可以為該測驗提供口頭翻譯。

個別教育計劃（IEP）規定其不應參加州科學評估並有資格參加紐約州替代性評估（NYSAA）的殘障學生不參加該評估。

什麼
性質的測驗

州科學評估是一個規定時間的測驗。書面考試由三個部分組成——多項選擇題、簡短的開放式問題和較長的開放式問題，測驗時間為一至兩小時。該評估還包括一次實驗室表現考試，時間為一小時。

科學評估要求學生展示對基本材料的了解和理解程度、應用和分析並評價材料的能力、把有關科學概念和技能的知識應用到現實世界的能力。學生將應用科學概念、提出假設、進行預測或使用其他科學探究方法。實驗室表現考試則評估學生親手使用設備和材料來解答所提出的問題的能力。

為什麼
要測驗

紐約州和紐約市採用了一套新的科學學習標準，規定學生應該知道和應該能夠做到的內容。州科學評估的成績將用來確定學生達到科學學習標準的程度，學生在評估中顯示對以下方面的了解程度：

- 科學探究
- 資訊系統
- 生活環境
- 相互聯繫
- 跨學科問題解決

測驗結果報告使用量度評分和表現水準兩者。

如何
報告測驗結果？

- **量度評分。**根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **表現水準。**四等能力水準用於顯示學生對構成學習標準的知識和技能的掌握程度。當一個學生達到3級或4級時，他或她已經達到或超過學習標準。



達到 標準	4 級 (高級)	學生超過數學的學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵科學理論有著優異理解。
	3 級 (熟練)	學生達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵科學理論完全理解。
低於 標準	2 級 (基本)	學生的成績部分達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵科學理論部分理解。
	1 級 (低於基本)	學生未達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵科學理論只有極低程度的理解。

如何 應用測驗結果？

教師和校長根據州社會知識評估結果把學生編入適宜的班級和特殊課程，為學生提供課前或課後輔導、上學期間額外幫助等干預性學科輔助服務（AIS）服務。紐約州教育廳和美國教育部還也應用測驗結果來考量學校的問責狀況。



State Intermediate Assessment in Technology

8

州初中技術評估

誰

參加測驗

8 年級學生可以參加州初中技術評估。這個測驗是可選項目。

注意：8 年級的英語學習生（英語能力不足學生）可以參加州初中技術評估。如果測驗不能以學生的母語版本提供，可以為該測驗提供口頭翻譯。

個別教育計劃（IEP）規定其不應參加州初中技術評估並有資格參加紐約州替代性評估（NYSAA）的殘障學生不參加該測驗。

什麼

性質的測驗

初中技術評估是一個由兩部分組成的測驗，測驗規定時間為 90 分鐘。第一部分包含大約 40 個多項選擇題；第二部分包含十個詳答題。要求學生展示以下主要「關鍵理論」所描述的知識和技能。

為什麼

要測驗

紐約州和紐約市採用了一套新的技術學習標準，規定學生應該知道和應該能夠做到的內容。州科學評估的成績將用來確定學生達到技術學習標準的程度，學生在評估中顯示對七個「關鍵理論」的了解程度：

- 工程設計
- 工具、資源和技術工序
- 電腦科學
- 技術系統
- 技術歷史和演化
- 技術的影響
- 技術的管理

如何

報告測驗結果？

測驗結果報告使用量度評分和表現水準兩者。

- **量度評分。**根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **表現水準。**四等能力水準顯示學生對構成學習標準的知識和技能的掌握程度。當一個學生達到 3 級或 4 級時，他或她已經達到或超過學習標準。



達到 標準	4 級 (高級)	學生超過數學的學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵技術理論有著優異理解。
	3 級 (熟練)	學生達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵技術理論完全理解。
低於 標準	2 級 (基本)	學生的成績部分達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵技術理論部分理解。
	1 級 (低於基本)	學生未達到學習標準。他們的學習表現顯示了對關鍵技術理論只有極低程度的理解。

如何
應用測驗結果？

州初中技術評估是一個可選測驗。測驗結果可用來評估學校的技術課程。



SPECIALIZED HIGH SCHOOL ADMISSIONS

8 | 9

特殊高中入學測驗

誰
參加測驗

希望進入特殊高中（布朗士科學高中、布碌崙技術高中、城市學院數學科學和工程高中、萊曼學院美國研究高中、約克大學皇后科學高中和史岱文生高中）的 8 年級和 9 年級學生參加特殊高中入學測驗（Specialized High School Admissions Test，簡稱 SHSAT）。

什麼
性質的測驗

SHSAT 是一個規定時間的多項選擇題測驗。該測驗由兩個部分組成，限時 2 小時。

第 1 部分是語言測驗。該部分包含以下題型：

- 雜亂拼湊的段落
- 邏輯推理
- 閱讀

第 2 部分是數學測驗。該部分包括算術、代數、概率、統計和幾何，9 年級測驗還包括三角學。

爲什麼
要測驗

SHSAT 評估學生在高成就學生就讀的高中獲得成功所需的知識和技能。這些技能包括理解英文篇章的能力、據所知信息思考語言問題以得出邏輯結論的能力以及解決各種不同難度的數學問題的能力。

如何
報告測驗結果？

測驗結果以量度評分體現。量度評分是統計所有的正確答案並區別問題的難度所得到的分數。學生將獲得測驗的語言部分量度評分與數學部分量度評分以及一個複合分（即語言與數學兩部分分數之和）。

如何
應用測驗結果？

是否可以進入特殊高中是根據學生的複合分決定的。學生按其分數排名順序被安排到他們的第一志願學校，直到該學校的空缺名額用完為止。排名在後面的學生將被分配到其第二志願和第三志願學校，直到這三所學校的所有名額用完為止。三月份，學校收到測驗結果的情況。分數發佈給學校後，學生和家長可以要求與教育局評估專家約見以審查其考試結果。



Language Assessment Battery (LAB-R)

K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

語言評核測驗 (LAB-R)

誰 參加測驗

如果學生的家庭語言不是英語，在進入紐約州學校後十天之內，幼稚園至 12 年級學生要參加語言評核測驗 (Language Assessment Battery, 簡稱 LAB-R)。他們每年都必須參加紐約州英語為第二語言成績測驗 (New York State English as a Second Language Achievement Test, 簡稱 NYSESLAT)，直到其得分顯示他們已經達到足夠的英語能力水準並能有效地學習只用英語的課程。

什麼 性質的測驗

LAB-R 分五個等級：幼稚園—1 年級、2—3 年級、4—5 年級、6—8 年級和 9—12 年級。

I 級包括聽說讀三方面的分測驗。其餘各級測驗都包含聽讀寫說四方面。V 級還要求學生就某一特定話題寫一篇作文。

根據分測驗的性質和等級，LAB-R 既有小組也有個別測驗。所有等級的說話測驗都採用個別測驗，I 級和 II 級的所有分測驗都採用個別測驗。所有等級的分測驗都是根據紐約州和 ESL 學習標準形成的。

閱讀分測驗要求學生根據試卷上的故事回答問題。

寫作分測驗要求學生根據試卷上的問題和提示進行書面回答和寫作練習。

聽力分測驗要求學生根據圖畫和/或口述的詞語或句子選擇正確答案。

說話分測驗要求學生根據口述的詞語或句子（有時涉及圖畫）回答問題。

問題數量隨等級而不同。

為什麼 要測驗

LAB-R 衡量英語能力水準，用於確定家庭語言非英語的學生是否需要參加英語為第二語言 (English as a Second Language, 簡稱 ESL) 課程/雙語課程。

如何 報告測驗結果？

測驗結果報告使用原始分數、量度評分和表現水準三。

- **原始分數。** 正確答案的數量。
- **量度評分。** 根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **表現水準。** 五個表現水準用於說明學生掌握組成學習標準的知識和技巧的程度。五個表現水準是：

精通	達到精通水平的學生能夠流利地聽讀寫說；他們的英語能力與相應年級的母語為英語學生的英語能力相當。這些學生獲得了參加以英語授課的課堂所需的英語能力。
過渡	達到過渡水平的學生在所有四個方面都正在接近流利程度，但是在最困難的語言技能和相關方面需要支援。



高級	達到高級水平的學生能夠在較中級水平學生更高一些的水平上使用英語技能。儘管他們的英語知識和使用能力處於更高一些的水平，但是會犯錯誤，這種錯誤通常涉及較微妙的語言用法和較難程度的詞彙和語法。
中級	處於中級水平的學生比基本水平學生的英語能力強，但是他們的英語能力通常不太好，在四個技能方面會犯明顯錯誤。
初級	處於基本水平的學生在四個技能方面都處於初級水平。學生的英語能力極低。

如何 應用測驗結果？

教師和校長根據測驗結果把學生安排到適宜的課程中去，特別是 ESL 班、雙語班或雙向式雙語班。



NEW YORK STATE ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE ACHIEVEMENT TEST

K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

紐約州英語作為第二語言成績測驗

誰 參加測驗

被編入 ESL 班、雙語班或雙向式雙語班的幼稚園至 12 年級英語學習生 (ELL) 參加該測驗。他們將繼續接受 ESL 和雙語服務，直到他們的紐約州英語作為第二語言成績測驗 (NYSESLAT) 得分表明他們已經達到足夠的英語能力水準並能有效地學習只用英語的課程。

什麼 性質的測驗

根據分測驗的性質，NYSESLAT 有個別測驗和小組測驗兩種形式。NYSESLAT 有五個等級：幼稚園—1 年級、2—3 年級、4—5 年級、6—8 年級和 9—12 年級。該測驗的說聽讀寫四個分測驗是根據紐約州 ESL 學習標準設計的。

閱讀分測驗在小組內進行，要求學生根據試卷上的故事回答問題。

寫作分測驗在小組內進行，要求學生根據試卷上的問題和提示進行書面回答和寫作練習。

聽力分測驗在小組內進行，要求學生根據圖片和/或口述的詞語或句子選擇正確答案。

說話分測驗則個別進行，要求學生根據口述的詞語或句子或圖畫回答問題。

為什麼 要測驗

NYSESLAT 用於評估 ELL 的英語能力水準。

如何 報告測驗結果？

測驗結果報告使用原始分數、量度評分和表現水準三者。

- **原始分數。** 正確答案的數量。
- **量度評分。** 根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **表現水準。** 四個表現水準用於說明學生掌握組成學習標準的知識和技巧的程度。四個表現水準是：

精通	達到精通水平的學生能夠流利地聽讀寫說；他們的英語能力與相應年級母語為英語學生的英語能力相當。這些學生獲得了參加以英語授課的課堂所需的英語能力。
高級	達到高級水平的學生能夠使用較中級水平的學生高一些水平的英語技能。儘管他們的英語知識和使用處於較高一些的水平，但是會犯錯誤，這種錯誤通常涉及較微妙的語言使用和較難水平的詞彙和語法。
中級	處於中級水平的學生比處於基本水平的學生英語能力強，但是他們的英語能力通常不太好，在四個技能方面會犯明顯錯誤。
初級	處於這一基本水平的學生在四個技能方面都處於初級水平。這些學生的英語能力極低。

如何 應用測驗結果？

教師和校長使用 NYSESLAT 的結果幫助他們決定學生是否可以退出 ESL/雙語服務。



El Examen de Lectura en Español (ELE)

3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

西班牙語閱讀測驗 (ELE)

誰 參加測驗

母語為西班牙語並接受以西班牙語指導的語文教學的 3 至 12 年級紐約市學生參加西班牙語閱讀測驗 (El Examen de Lectura en Español, 簡稱 ELE)。在接受西班牙語指導的西班牙語母語語文教學期間, 他們每年繼續參加 ELE。

個別教育計劃 (IEP) 規定其不應參加西班牙語測驗並有資格參加紐約州替代性評估 (NYSAA) 的殘障學生不參加該測驗。

什麼 性質的測驗

ELE 是不規定時間的測驗, 分四個等級: 3 和 4 年級、5 和 6 年級、7 和 8 年級以及 9 至 12 年級。測驗形式是一種被改動過的、省去段落中一些字詞的填充測驗。根據等級程度, 段落長度從 1 題段落到 2 題段落不同。不同測驗等級的問題數量也不同: 3 和 4 年級等級有 60 題; 5 至 12 年級等級有 80 題。3 和 4 年級的 ELE 需要大約 50 分鐘時間, 5 至 12 年級的 ELE 需要大約 60 分鐘時間。ELE 衡量西班牙語閱讀水平。

爲什麼 要測驗

ELE 用於評估那些西班牙語為母語者接受西班牙語指導的語文教學的閱讀成績。學生成績以教學用語言進行評估, 其目的是記錄學生的母語語文成績以及確保西班牙母語語文課程的有效性。

如何 報告測驗結果?

測驗結果以 ELE 得分和百分位數報告。ELE 測驗的正確答案數量就是 ELE 得分。百分位數排名是某學生與參加測驗的所有學生相比的分數排名。如果學生的百分位數是 70, 則他或她的得分高於 70% 參加測驗的學生。

如何 應用測驗結果?

教師和行政人員使用 ELE 測驗的情況確定哪些學生在西班牙母語語文學習方面需要額外幫助。ELE 測驗結果用於把學生安排到相應程度的西班牙母語語文教學中。教師和行政人員也使用 ELE 結果改進他們提供的課程。



The Chinese Reading Test

3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

中文閱讀測驗

誰 參加測驗

母語為中文並接受中文語文教學的 3 至 12 年級紐約市學生參加中文閱讀測驗（Chinese Reading Test）。

個別教育計劃（IEP）規定其不應參加中文閱讀測驗並有資格參加紐約州替代性評估（NYSAA）的殘障學生不參加該測驗。

什麼 性質的測驗

中文閱讀測驗是為時一小時的多項選擇題測驗。該測驗包括三個題型：詞彙、用法和理解。該測驗有五個等級，這些等級不是根據年級確定的，而是與「中文語文教學大綱」（*Syllabus for the Teaching of Chinese Language Arts*）的等級相一致。中文閱讀測驗的問題數量隨測驗等級不同。

在第一次參加中文閱讀測驗之前，學生將參加一次篩選測驗。篩選測驗的得分決定學生將參加的中文閱讀測驗等級。

該測驗要求學生選擇字、詞、短語、從句或句子和回答問題。理解題評估學生是否能夠找出中心思想、記住細節、得出推論和判斷篇章的文學風格。

為什麼 要測驗

紐約州和紐約市有一套高要求的學習標準，規定學生應該知道和應該能夠做到的內容。這些標準要求學生能夠閱讀，從而能：

- 獲得資訊並理解
- 進行文學讀後感表達和文學表現
- 作出批判性分析和評價

中文閱讀測驗衡量學生是否達到這些標準。

如何 報告測驗結果？

測驗結果報告使用原始分數、量度評分和百分位數三者。

- **原始分數。** 正確答案數量。
- **量度評分。** 根據一個通用量度，把正確答案的數量轉換為分數，以便在各年級比較成績。
- **百分位數。** 與所有參加測驗的學生相比某學生得分的高低。例如，百分位數為 70 的學生，其得分高於 70% 參加測驗的學生。

如何 應用測驗結果？

教師和校長使用中文閱讀測驗的結果幫助他們決定一名學生是否能夠升入下一個中文等級。該測驗用於課程評估，教師和校長使用中文閱讀測驗結果改進所提供的課程。



Early Childhood Literacy Assessment System (ECLAS-2)

K 1 2 3

幼童讀寫能力評估系統 (ECLAS-2)

誰
受到評估

幼稚園至 3 年級的所有學生都參加幼童讀寫能力評估系統 (Early Childhood Literacy Assessment System, 簡稱 ECLAS-2) 的評估。該評估包含兩部分: ECLAS-2 系列 (ECLAS-2 Kit) 以及 2 年級和 3 年級學生參加的早期語言表現評估 (Early Performance Assessment in Language Arts, 簡稱 E-PAL)。

2004—2005 學年的 ECLAS-2 系列已經經歷過幾項重大修改。其中特別有一項是: 教師可以根據學生個人的年級和讀寫能力選擇 ECLAS-2 的一些組成部分進行評估, 而不必使用全套評估。

2004—2005 學年 ECLAS-2 測驗

幼稚園——所有學生都將在一月份和二月份接受全套 ECLAS-2 系列的評估。春季評估是可選項。另外, 所有學生在九月份將在選定的活動方面接受評估, 從而確定是否有資格獲得干預服務。

1 年級——所有學生每年秋季和春季將接受兩次全套 ECLAS-2 系列評估。

2 年級——所有學生將在秋季和春季接受讀音與拼寫間對應關係、閱讀準確度和閱讀理解幾方面活動的評估。秋季, 未達到閱讀準確度和閱讀理解 3 級水準的所有學生將接受全套 ECLAS-2 系列的評估。春季, 未達到閱讀準確度和閱讀理解 4 級水準的所有學生將接受全套 ECLAS-2 系列評估。

3 年級——所有學生將在秋季和春季接受讀音與拼寫間對應關係、閱讀準確度和閱讀理解幾方面活動的評估。秋季, 未達到閱讀準確度和閱讀理解 5 級水準的所有學生將接受全套 ECLAS-2 系列評估。春季, 未達到閱讀準確度和閱讀理解 6 級水準的所有學生將接受全套 ECLAS-2 系列評估。

2004—2005 學年 ECLAS-2 評估的有關更改

什麼
性質的評估

ECLAS-2 是幼教教師考察學生學習讀寫所需技能的進步情況的一種工具。教師隨之可以為每一名學生制定相應的教學計劃。

ECLAS-2 系列的活動既有個別考察, 也在小組內評估。該系列包含一系列用於衡量讀寫能力進步情況的活動, 從四個方面考察學生的:

音素意識——考察學生對語音的感知能力及其對音素的認識。

看字詞讀語音——考察學生對字母規則的理解、使用字母和語音對應關係的能力以及使用較大拼寫模式和讀詞拼詞習慣的能力。

閱讀和口語表達——考察學生與年級相應的詞彙知識; 根據印象識別常用詞的能力; 對文章組織方式的理解; 準確解讀文章的能力; 綜理解文章的能力; 重述故事的能力; 流利並有感情地朗讀文章的能力。

聽力和寫作——考察學生理解口頭語言的能力; 連貫、有感情地寫作的;



寫作技巧知識；組織思想以言之有物地寫作的能力。

2 年級學生達到 ECLAS-2 系列閱讀活動的 5 級水平後，其進步情況另外還將接受 E-PAL 2 的評估。所有 3 年級學生將接受 E-PAL 3 評估。

E-PAL 2 是一種不規定時間的成績評估。該評估考察文學作品讀後感寫作能力，分兩天進行（第 1 天約 45 分鐘，第 2 天約一小時）。第一天，學生聽教師朗讀一段文章；第二天，學生閱讀一段文章。學生每一天都要回答兩個問題：一個圖表題和一個詳答題。**E-PAL 2** 的成績被用來評估學生理解所聽到或讀到的故事或文章的能力。該評估考察學生書面表達其理解程度的能力。

E-PAL 3 也是一種不規定時間的成績評估，考察文學作品讀後感的寫作能力。該測驗分兩天進行（每天約一小時）。第 1 天，學生聽一段文章，第 2 天，學生讀一段文章。學生每天都將回答三個問題：一個圖表題和兩個開放式問題。**E-PAL 3** 的答題用於評估學生理解所聽到或讀到的故事或文章的能力。該評估考察學生書面表達其理解程度的能力。

為什麼 要評估

紐約州和紐約市有一套高要求的學習標準，規定學生應該知道和應該能夠做到的內容。這些英文學習標準要求學生能夠讀寫聽，從而能：

- 獲得資訊並理解
- 進行文學讀後感表達和文學表現
- 作出批判性分析和評價

2 年級和 3 年級的 ECLAS -2 系列和 E-PAL 結果衡量學生達到這些學習標準的進步情況。

如何 報告評估結果？

ECLAS-2 系列結果分為 8 個等級的「掌握」或「達到」，這些等級是根據年中和年末的尺度確定的。

在 **E-PAL 2** 評估結果中，學生將得到聽力/寫作分、閱讀/寫作分和寫作技巧分。寫作技巧分根據兩個詳答題判分。對回答的評分分為能力較高（3 分）、能力中等（2 分）或能力較低（1 分）。獲得高分的回答寫得很好，顯示出對文章的深入理解，並直接回應文章和問題。

在 **E-PAL 3** 評估結果中，學生將得到聽力/寫作分、閱讀/寫作分和寫作技巧分。寫作技巧分根據全部四個詳答題判分。對回答的評分分為能力較高（3 分）、能力中等（2 分）或能力較低（1 分）。獲得高分的回答寫得很好，顯示出對文章的深入理解，並直接回應文章和問題。

學生的現任教師以及來年的教師都將使用 **ECLAS-2** 結果。這樣，新任教師將及時了解學生在語文方面的優勢和弱點。

家長可以在家長教師會議上了解到子女的 **ECLAS-2** 成績。

如何 應用評估結果？

教師使用 **ECLAS-2** 結果，量身定制教學計劃，滿足每個學生的讀寫需求。



EL SISTEMA DE LA OBSERVACIÓN DE LA LECTO-ESCRITURA (EI SOL)

K 1 2 3

西班牙語讀寫能力評估系統 (EI SOL)

誰

受到評估

幼稚園至 3 年級的西班牙語雙語學生。

什麼

性質的評估

西班牙語讀寫能力評估系統 (EL SISTEMA DE LA OBSERVACIÓN DE LA LECTO-ESCRITURA, 簡稱 EI SOL) 是設計用來幫助西班牙語雙語幼教教師考察學生學習讀寫所需技能的進步情況, 幫助教師為每個學生制定相應的教學計劃。

EI SOL 從四個方面考察學生的成績:

字母/印象識詞—考察學生根據名稱和聲音識別字母的能力和根據印象識別常用詞的能力。

閱讀—考察學生閱讀和理解文章的能力。

寫作技巧—考察學生寫作、正確使用語法和標點符號以表達意思的能力。

音素意識—衡量每個學生對語音的感知能力及其對音素的認識。

為什麼

要評估

用於確保每個學生在學習所需技能方面都能取得進步, 從而成為獨立閱讀者和寫作者。

如何

報告評估結果?

利用 EI SOL 評估資訊, 教師可以把學生劃入六個等級組成的讀寫能力發展體系, 這六個等級從「準備開始讀/寫」一直到「獨立閱讀者/寫作者」。根據以上四個方面的每一項, 學生被歸入該六級體系。

教師可以在會議上向家長和學生介紹評估結果。

如何

應用評估結果?

教師使用 EI SOL 結果, 量身定制教學計劃, 滿足每個學生的讀寫需求。



Interim Assessments

3 4 5 6 7 8

過渡評估

誰

參加測驗

教學區學校的 3 至 8 年級學生。

什麼

性質的測驗

過渡評估是一種多項選擇題測驗，可能也有簡答題，用於評估紐約州標準規定的技能的學習進步情況。這些測驗的目的是評估英文和數學進步情況。

為什麼

要測驗

這些評估旨在使學生和家長了解學生朝著學習目標努力的進步情況，使教師了解學生朝著掌握州標準規定的技能努力的進步情況，教師因此能更好地規劃和因材施教。

如何

進行測驗

測驗以電腦或書面方式進行，每年三次。

如何

報告測驗結果？

測驗結果以總分和具體技能得分的形式報告，以便制定學生學習進展計劃，並為因材施教提供資訊。



Periodic Assessments

3

4

5

6

7

8

周期評估

誰

參加測驗

授權學校的 3 至 8 年級學生。

什麼

性質的測驗

周期評估是一種多項選擇題測驗，也可能包含簡答題，用於評估學習進步情況。評估有多種版本供學校選擇。學校可以選擇他們認為最適合學校所開設課程以及他們的學生成績評估目標的特定版本。所有評估都檢測紐約州標準規定的技能。這些測驗用於評估英文和數學進步情況。

為什麼

要測驗

這些評估旨在使學生和家長了解學生朝著學習目標努力的進步情況，使教師了解學生朝著掌握州標準規定的技能努力的進步情況，教師因此能更好地規劃和因材施教。

如何

進行測驗

測驗以電腦或書面方式進行，每年五次。

如何

報告測驗結果？

測驗結果以總分和具體技能得分的形式報告，以便制定學生學習進展計劃，並為因材施教提供資訊。



High School Diagnostics

9

10

高中診斷測驗

誰

參加測驗

新入讀 9 年級和 10 年級的學生。

什麼

性質的測驗

高中診斷測驗專門用於為教師提供有關新入讀學生能力水平的資訊。有些評估是多項選擇題測驗，用於評估紐約州標準規定的技能方面的學習進步情況。有些評估是用電腦進行，其題型為電腦適性的多項選擇題。這些測驗的目的是評估英文和數學進步情況。

為什麼

要測驗

這些評估旨在使學生和家長了解學生朝著學習目標努力的進步情況，使教師了解學生朝著掌握州標準規定的技能努力的進步情況，教師因此能更好地規劃和因材施教。

如何

進行測驗

測驗以電腦或書面方式進行，時間在九月份。

如何

報告測驗結果？

測驗結果以總分和具體技能方面得分的形式報告，以便制定學生學習進展計劃，並為因材施教提供資訊。



Periodic Assessments for High School

9

10

11

12

高中周期評估

誰

參加測驗

授權學校 9 至 12 年級學生就讀高中會考準備課程者。

什麼

性質的測驗

周期評估是一種多項選擇題測驗，也可能包含簡答題，用於評估學習進步情況。評估有多種版本供學校選擇。學校可以選擇他們認為最適合學校所開設課程以及他們的學生成績評估目標的特定版本。所有評估都檢測紐約州標準規定的技能。這些測驗用於評估英文和數學進步情況。

為什麼

要測驗

這些評估旨在使學生和家長了解學生朝著學習目標努力的進步情況，使教師了解學生朝著掌握州標準規定的技能努力的進步情況，教師因此能更好地規劃和因材施教。

如何

進行測驗

測驗以電腦或書面方式進行，每年四次。

如何

報告測驗結果？

測驗結果以總分和具體技能方面得分的形式報告，以便制定學生學習進展計劃，並為因材施教提供資訊。